Еврейский музей и центр толерантности
улица Образцова, 11, строение 1А, Москва, Россия, 127018

Футуристическая кухня

гастробомба ускоренного действия

среда, 13 марта 2019 г., с 19:30 до 21:00

Одним из ключевых текстов, отразивших основные революционные положения итальянских футуристов в области гастрономии, языка и эстетики, стала книга «Футуристическая кухня» (1932) Ф. Т. Маринетти и Филлиа. В рамках дискуссии состоится обсуждение первого комментированного перевода этой книги на русский язык. Это перевод, вышедший в 2018 г. в издательстве Европейского Университета в Санкт-Петербурге: **«Поваренная книга футуриста. Манифест Ф.Т. Маринетти и Филлиа «Футуристическая кухня» / Сост., вступит. ст., коммент. О.В. Соколовой, пер. с итал. О.В. Соколовой и А. Ди Санто. СПб.: Издательство Европейского Университета в Санкт-Петербурге, 2018**.

Книга-манифест «Футуристическая кухня» является эстетическим и теоретическим фундаментом грандиозной футуристической кампании по выдвижению на мировой уровень итальянской кухни. «Футуристическая кухня – первая кухня для людей», которая предлагает реорганизацию всех аспектов человеческого бытия во имя достижения «гармонии между нёбом человека и жизнью нашего века». Основная идея манифеста связана с провозглашением свободы итальянской кухни от европейских блюд, а языка – от заимствований. Это авангардное тотальное произведение «искусства питания», которое «избегает плагиата и требует творчества и оригинальности». Помимо реформ в области питания, языка и искусства, Маринетти предлагает и кардинальное решение экономических проблем, поскольку футуристический кухонный манифест – это «ответ мировому кризису», «оптимизм на столе» – что придает особую актуальность для его перевода и публикации в России.

Страница книги на сайте Издательства Европейского университета в Санкт-Петербурге:
https://eupress.ru/books/index/item/id/306

Участники:

Ольга Соколова – доктор филологических наук, старший научный сотрудник Институт языкознания РАН, исследователь русского, итальянского и англо-американского авангарда, переводчик; специалист в области лингвистической поэтики, дискурс-анализа, языка авангардных, политических, PR- и рекламных текстов. Автор книг «Типология дискурсов активного воздействия. Поэтический авангард, реклама и PR» (2014), «От авангарда к неоавангарду: язык, субъективность, культурные переносы» (2019). Переводчик манифестов Юджина Джоласа в издании «Трансатлантический авангард: Англо-американские литературные движения (1910–1940)» (2018). *Переводчик, составитель, автор вступительной статьи и комментариев.* http://iling-ran.ru/main/scholars/sokolova

Гюнтер Бергхаус – ведущий специалист в области европейского авангарда и итальянского футуризма University of Bristol (Великобритания), исследователь европейского театра и перформанса, доктор наук (PhD in Theatre Studies; Dr. phil., Freie Universität Berlin; Habilitation, Freie Universität Berlin). Автор более 20 книг, в том числе «Футуризм и политика» (1996), «Театр итальянских футуристов» (1998), «Ф.Т. Маринетти: Избранные работы» (2006) и др., организатор многочисленных международных конференций, главный редактор «Международного ежегодника исследований футуризма» (International Yearbook of Futurism Studies); режиссер экспериментальных театральных постановок и фильмов. *Автор вступительной статьи.* http://guenter-berghaus.com

Сергей Бирюков – поэт, перформер, доктор культурологии и преподаватель Martin Luther University of Halle-Wittenberg (Германия), основатель и президент Международной Академии Зауми, исследователь авангарда и экспериментальных форм поэзии, автор книг «Зевгма», «Року укор», «Теория и практика русского поэтического авангарда», «Авангард: модули и векторы», «Амплитуда авангарда» и др., а также многих поэтических книг. Член редколлегии серии «Avant-Garde».

Андрей Россомахин – филолог (PhD, Universiteit van Amsterdam), искусствовед, заместитель директора издательства Европейского университета в Санкт-Петербурге и научный редактор серии «Avant-Garde». Член Ученого совета Государственного музея В. В. Маяковского (Москва). Член редакционного совета журнала «Modernités russes» (Lyon). Автор (и соавтор) более 100 публикаций, а также 20 книг (в том числе о ряде ключевых фигур авангарда: В. Хлебникове, В. Маяковском, В. Каменском, Д. Хармсе, Н. Заболоцком, Михайле Семенко); составитель и/или редактор более 30 научных сборников; автор концепции нескольких выставок. *Научный редактор издания, составитель раздела «Карикатуры на футуристов».* https://eu.spb.ru/people/965-staff/18429-romakhin-andrej-anatolevich

Ирина Сахно – доктор филологических наук, профессор РУДН, культуролог, искусствовед, литературовед; специалист в области авангардоведения и междисциплинарных исследований культуры, занимается проблемой соотношения вербального и визуального текстов культуры от исторического контекста до современных визуальных стратегий и культурных практик. Член общероссийской Ассоциации искусствоведов (АИС).
http://www.rad.pfu.edu.ru/veduschie-uchenye/zasluzhennye-deyateli-nauki-professora-rudn/sahno-irina-mihailovna?fbclid=IwAR1b2TDYGoWszUU1tnkv-w40f13aP8I7CnEyilvZN3QuX5kgBmkKLd8C3EM

Ольга Северская – кандидат филологических наук, ведущий научный сотрудник Института русского языка РАН; специалист в области поэтики, лингвистики текста, коммуникативной лингвистики, медиастилистики и политического дискурса. Организатор многочисленных международных конференций, участвует в работе Научного центра междисциплинарных исследований художественного текста ИРЯ РАН и постоянного научного семинара с международным участием «Проблемы поэтического языка». Автор более 100 научных публикаций, в том числе автор (и соавтор) более 10 монографий. Ведущая программы «Говорим по-русски!» на радио «Эхо Москвы».
http://www.ruslang.ru/node/1069

Константин Дудаков-Кашуро – кандидат культурологии, доцент МГУ им. М.В. Ломоносова, преподаватель Высшей школы художественных практик и музейных технологий РГГУ. Специалист по искусству и литературе немецкого и итальянского авангарда, автор исследований и выставок по истории раннесоветской шумовой культуры; куратор, сотрудник «Музыкальной лаборатории». Научный редактор и переводчик художественных и программных текстов дадаистов (издательство «Гилея», издательство Европейского университета в Санкт-Петербурге). Соавтор экспозиционного проекта «Реконструкция шума» и музыкально-сценического проекта «Реконструкция утопии», получившего Гран-при премии Сергея Курехина 2013 года. http://realskill.ru/teachers/dudakov